



Verpleegkunde 15 Das Tagesmenü

- Erklären Sie Mahlzeiten- und Diätoptionen
- Besprechen Sie Vorlieben und passen Sie Menüs an besondere Bedürfnisse an
- Vokabular: Mahlzeiten und Getränke in der Pflege, diabetesbezogene Ernährungsvokabeln, Ernährung bei chronischen Erkrankungen, Menüanpassungen

Die Mahlzeit	<i>(De maaltijd)</i>	Die Flüssigkeitszufuhr	<i>(De vochttoediening)</i>
Das Menü	<i>(Het menu)</i>	Die Insulinpflichtigkeit	<i>(De insulineplicht)</i>
Das Gericht	<i>(Het gerecht)</i>	Der Blutzuckerspiegel	<i>(De bloedsuikerspiegel)</i>
Die Diät	<i>(Het dieet)</i>	Die chronische Erkrankung	<i>(De chronische aandoening)</i>
Die Kalorienaufnahme	<i>(De calorie-inname)</i>	Die Pflegekraft	<i>(De zorgverlener)</i>
Die Nährstoffdichte	<i>(De voedingsdichtheid)</i>	Das Essen austeilen	<i>(Het eten uitdelen)</i>
Die Kohlenhydrate	<i>(De koolhydraten)</i>	Unverträglichkeit anzeigen	<i>(Intolerantie aangeven)</i>
Die Ballaststoffe	<i>(De vezels)</i>	Portionsgröße reduzieren	<i>(Portiegrootte verkleinen)</i>
Das fettarme Essen	<i>(Vetarm eten)</i>	Anpassen (anpassen an)	<i>(Aanpassen (aanpassen aan))</i>
Das zuckerfreie Getränk	<i>(Suikervrije drank)</i>	Berücksichtigen (berücksichtigen müssen)	<i>(In overweging nemen (in overweging moeten nemen))</i>
Die salzarme Kost	<i>(Zoutarme voeding)</i>	Empfehlen (empfehlen)	<i>(Aanbevelen (aanbevelen))</i>
Das pürierte Essen	<i>(Het gepureerde eten)</i>	Vermeiden (vermeiden)	<i>(Vermijden (vermijden))</i>
Die Sonderkost	<i>(De dieetvoeding)</i>		

1.Oefeningen

1. Koppel elk woord aan de juiste definitie.

- | | |
|----------------------------|--|
| a. die Sonderkost | 1. Essen, das für Patientinnen und Patienten an besondere Bedürfnisse angepasst ist. |
| b. der Blutzuckerspiegel | 2. Wert im Blut, der angibt, wie viel Zucker gerade vorhanden ist. |
| c. das zuckerfreie Getränk | 3. Getränk ohne Zucker, das bei Diabetes oft empfohlen wird. |

a-1 b-2 c-3



2. Aankondiging in het verzorgingstehuis: dagmenu en speciale voeding

(QR: Audio)

Vul de lege plekken in: Blutzuckerspiegel, Portionsgröße, zuckerfreie, Sonderkost, Anpassung, berücksichtigt, salzarme Kost, Pflegekraft, püriertes Essen



Speiseversorgung – Tagesmenü
Heute gibt es mittags Gemüseintopf mit Hähnchen und Vollkornbrot, abends Kräuterquark mit Salat. Bitte achten Sie beim Austeilen darauf, dass (1) _____ Getränke bereitstehen. Für Bewohnerinnen und Bewohner mit Diabetes gilt: Brot und Beilagen in festgelegter (2) _____ ausgeben; Süßspeisen nur nach Rücksprache. Der (3) _____ wird vor dem Abendessen dokumentiert; bei auffälligen Werten informieren Sie die diensthabende (4) _____. (5) _____: Für Frau K. ist eine (6) _____ bestellt. Herr M. erhält (7) _____ wegen Schluckstörung. Unverträglichkeiten sind in der Küchenliste markiert und müssen (8) _____ werden. Bei Fragen zur (9) _____ des Menüs wenden Sie sich bitte an die Ernährungsberatung. Wichtig: Ausreichende Flüssigkeitszufuhr anbieten und Trinkmengen notieren.

Maaltijdvoorziening – dagmenu (afdeling 2)

Vandaag is er 's middags groentesoep met kip en volkorenbrood, 's avonds kruidenkwark met salade. Let bij het uitdelen op het klaarzetten van suikervrije dranken. Voor bewoners met diabetes geldt: brood en bijgerechten in de vastgestelde portiegroote uitserveren; zoetigheden alleen na overleg. De bloedsuikerspiegel wordt vóór het avondeten vastgelegd; bij afwijkende waarden informeert u de dienstdoende verzorgende.

Speciale voeding: voor mevrouw K. is een zoutarm dieet voorgeschreven (hartfalen). Meneer M. krijgt gepureerd eten vanwege slikproblemen. Intoleranties staan op de keukenlijst en moeten worden meegenomen. Bij vragen over het aanpassen van het menu (bijv. minder koolhydraten, meer vezels, vetarm) neemt u contact op met de voedingsadviesdienst. Belangrijk: zorg voor voldoende vochtinname en noteer de drinkhoeveelheden.

(1) zuckerfreie, (2) Portionsgröße, (3) Blutzuckerspiegel, (4) Pflegekraft, (5) Sonderkost, (6) salzarme Kost, (7) püriertes Essen, (8) berücksichtigt, (9) Anpassung

1. Welche konkreten Aufgaben hat das Pflegepersonal beim Austeilen des Essens und der Getränke laut Aushang?

2. Welche Sonderkost wird genannt und aus welchem Grund bekommt jede der genannten Personen diese Sonderkost?

3. Luister naar het audiofragment en kies het juiste antwoord. (QR: Audio)

- | | Waar | | Onwaar |
|--|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| 1. Die Pflegekraft prüft das Menü vorher, um es an besondere Bedürfnisse anzupassen. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2. Herr Becker erhält eine größere Portion, damit er mehr Energie bekommt. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 3. Frau Yilmaz braucht püriertes Essen wegen Schluckproblemen, nicht wegen einer Milchunverträglichkeit. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |



1-V 2-X 3-V

4. Kies de juiste oplossing

1. Auf der Station teilt die Pflegekraft das Essen aus, und wir _____ dabei die Sonderkost. *(Op de afdeling deelt de verzorgende het eten uit, en daarbij houden we rekening met het speciale dieet.)*
- a. berücksichtigen b. berücksichtigt c. berücksichtigen müssen
d. berücksichtigtst
2. Wenn ein Bewohner insulinpflichtig ist, _____ wir zuckerfreie Getränke nicht, aber wir kontrollieren die Kohlenhydrate. *(Als een bewoner insulineplichtig is, vermijden we suikervrije dranken niet, maar we controleren de koolhydraten.)*
- a. vermeidest b. vermeiden wir c. vermeidet d. vermeiden
3. Der Arzt _____ heute eine salzarme Kost, weil der Patient eine chronische Erkrankung hat. *(De arts beveelt vandaag een zoutarm dieet aan, omdat de patiënt een chronische aandoening heeft.)*
- a. empfehlen b. empfiehlt c. empfohlen d. empfiehlt

1. berücksichtigen 2. vermeiden 3. empfiehlt

5. Rollenspiel - dialogen (QR: Audio)



Diabetes-Menü auf Station anpassen

- Pflegekraft** Guten Abend, Herr Yilmaz. Ich bringe gleich das Essen — vorher frage ich
- Frau Neumann:** kurz: Wie war Ihr Blutzuckerspiegel heute?
(Goedenavond, meneer Yilmaz. Ik breng zo meteen het eten — eerst vraag ik even: hoe was uw bloedglucosespiegel vandaag?)
- Patient Herr Yilmaz:** Nach dem Mittagessen war er ziemlich hoch. Ich bin insulinpflichtig und muss besonders auf die Kohlenhydrate achten.
(Na de lunch was hij behoorlijk hoog. Ik heb insuline nodig en moet vooral op de koolhydraten letten.)
- Pflegekraft** In Ordnung. Dann passen wir die Mahlzeit an: ein fettarmes Gericht, mehr
- Frau Neumann:** Ballaststoffe und eine kleinere Portionsgröße bei Brot oder Kartoffeln.
(Goed. Dan passen we de maaltijd aan: een vetarm gerecht, meer vezels en een kleinere portie bij brood of aardappelen.)

Patient Herr Yilmaz: *Das klingt gut. Bitte kein Süßes dazu — und normalen Saft möchte ich auch nicht haben.*

(Dat klinkt goed. Geen zoetigheid erbij, alstublieft — en gewone sap wil ik ook niet.)

Pflegekraft *Ich empfehle ein zuckerfreies Getränk und achte auf ausreichende*

Frau Neumann: *Flüssigkeitszufuhr. Haben Sie noch Unverträglichkeiten, die ich vermerken soll?*

(Ik adviseer een suikervrije drank en let op voldoende vochtinname. Heeft u nog intoleranties die ik moet noteren?)

Patient Herr Yilmaz: *Laktose vertrage ich schlecht. Und sehr salziges Essen sollte ich vermeiden.*

(Lactose verdraag ik slecht. En heel zout eten moet ik vermijden.)

Pflegekraft *Verstanden. Ich vermerke salzarme Kost und verzichte soweit möglich auf*

Frau Neumann: *Milchprodukte. Ich schaue gleich, welches Menü dafür passt.*

(Duidelijk. Ik noteer zoutarme voeding en zal zoveel mogelijk zuivel vermijden. Ik kijk zo welke menukeuze daarvoor geschikt is.)

1. Warum möchte Frau Neumann das Menü von Herrn Yilmaz anpassen, und was muss sie dabei berücksichtigen?
-

6. Spreken: vertaal en beantwoord (QR: AI+)

Ich muss dabei berücksichtigen, dass ... / Ich empfehle Ihnen ..., weil ... / Wir können das Menü anpassen, zum Beispiel ...



1. Sie sind Pflegekraft und teilen das Essen aus. Ein Patient sagt, er verträgt bestimmte Lebensmittel nicht und braucht Sonderkost. Was fragen Sie kurz nach, und wie passen Sie das Menü an?

 2. Eine Bewohnerin hat Diabetes und möchte ein zuckerfreies Getränk und kleinere Portionen. Was empfehlen Sie für die Mahlzeit, und worauf müssen Sie dabei achten?
-

7. Schrijven: E-mail (intern, verzorgingshuis) (QR: AI+)

Betreff: Menü heute – Anpassung für Herrn Yilmaz?

Hallo,

ich bin heute neu im Spätdienst. Beim Austeilen des Essens ist mir aufgefallen, dass Herr Yilmaz sagte, er müsse wegen **Diabetes** auf seine Ernährung achten. Er fragte, ob er das Dessert auch bekommen kann. Auf dem Plan steht zum Mittag: Hähnchen mit Reis und Gemüse, dazu Vanillepudding. Getränke: Wasser oder Apfelschorle.

Kurz: Welche **Sonderkost** müssen wir für ihn **berücksichtigen** und welches Dessert **empfehlst** du stattdessen?

Viele Grüße

Mara Klein



Schrijf een passende reactie: *Bei Herrn ... müssen wir wegen ... besonders darauf achten, dass ... / Ich würde empfehlen, ... zu vermeiden und stattdessen ... anzubieten. / Kannst du bitte kurz prüfen, ob ... in der Akte vermerkt ist?*
